

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 35.518/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 35.518/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 22 mei 2003 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994", heeft op 10 juli 2003 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 22 mai 2003, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994", a donné le 10 juillet 2003 l'avis suivant :

Aanhef

1. Het ontworpen besluit vindt rechtsgrond in de artikelen 164, vierde lid, 166, eerste lid, en 194, § 1, b), van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Het is naar die bepalingen dat in het eerste lid van de aanhef moet worden verwezen, met vermelding van de nog geldende wijzigingen die ze hebben ondergaan.

Het eerste lid van de aanhef kan derhalve als volgt worden geredigeerd :

"Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op de artikelen 164, vierde lid, vervangen bij de wet van 24 december 1999 en gewijzigd bij de wet van 24 december 2002, 166, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, en 194, § 1, b);".

2. Ook in het tweede lid van de aanhef dienen de wijzigingen aan het erin vermelde koninklijk besluit van 3 juli 1996 op een correcte wijze te worden vermeld.

Men stelle dat lid als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op de artikelen 318, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 mei 1999, 20 juli 2000 en 11 december 2001, en bij de wet van 26 juni 2000, 326, § 3, en 327, § 2, vervangen bij het koninklijk besluit van 7 mei 1999;".

3. In de Nederlandse tekst van het derde lid van de aanhef moet worden verwezen naar het advies van het "Comité van de Dienst voor administratieve controle" in plaats van naar het advies van het "Comité voor administratieve controle".

.../...

4. Het zesde lid van de aanhef moet als volgt worden geredigeerd :

"Gelet op advies 35.518/1 van de Raad van State, gegeven op 10 juli 2003;".

Artikel 1

1. In de inleidende zin van artikel 1 dienen de wijzigingen aan het erin vermelde artikel 318 van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 op een correcte wijze te worden weergegeven (zie opmerking 2 bij de aanhef).

2. Artikel 1 moet worden onderverdeeld in "1°" en "2°" in plaats van in "a)" en "b)".

3. In de ontworpen bepalingen onder artikel 1 moet de afkorting "EUR" telkens worden vervangen door het woord "euro".

4. Aangezien er geen enkele wijziging wordt aangebracht aan het tweede lid van artikel 318, 9°, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 kan ermee worden volstaan in artikel 1, b) (lees 2°), het eerste lid van het genoemde artikel 318, 9°, te vervangen.

Artikel 2

1. Men vervange in de inleidende zin van artikel 2 de woorden "van het voormelde koninklijk besluit" door de woorden ", van hetzelfde koninklijk besluit".

Eenzelfde opmerking geldt ten aanzien van de inleidende zin van artikel 3.

2. Nog in de inleidende zin van artikel 2 dient te worden vermeld dat het te wijzigen artikel 326, § 3, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 voorheen werd vervangen bij het koninklijk besluit van 7 mei 1999.

3. De stellers van het ontwerp dienen na te gaan of het in het ontworpen artikel 326, § 3, d), van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 bedoelde aanvangstijdstip van de schorsing van de terugvorderingstermijn ¹ niet beter zou ingaan op de datum van de rechterlijke beschikking over de toelaatbaarheid van het verzoekschrift voor het bekomen van een collectieve schuldenregeling in de zin van de artikelen 1675/10 en 1675/11 van het Gerechtelijk Wetboek.

3. Men schrijve in het ontworpen artikel 326, § 3, d), "Gerechtelijk Wetboek" in plaats van "Ger. W.".

Artikel 3

Aangezien artikel 3 van het ontwerp niet meer inhoudt dan dat aan artikel 327, § 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 een onderdeel c) wordt toegevoegd, dient niet het gehele artikel 327, § 2, te worden vervangen, maar volstaat het het genoemde onderdeel c) aan het eerste lid van die bepaling toe te voegen.

Daarnaast moet het vervangende koninklijk besluit van 7 mei 1999 in de inleidende zin van artikel 3 worden vermeld en verdient het aanbeveling het genoemde onderdeel c) als één ononderbroken geheel te formuleren.

Men redigere artikel 3 dan als volgt :

"Artikel 327, § 2, eerste lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 7 mei 1999, wordt aangevuld als volgt :

¹Bedoeld wordt de schorsing van de mogelijkheid tot terugvordering.

«c) de aanvraag betrekking heeft op een bedrag van minstens 300 euro, behalve wanneer een bedrag van minder dan 300 euro het saldo is van een ten onrechte betaald bedrag van minstens 300 euro.»".

Préambule

1. L'arrêté en projet trouve son fondement légal dans les articles 164, alinéa 4, 166, alinéa 1^{er}, et 194, § 1^{er}, b), de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. C'est à ces dispositions que le premier alinéa du préambule doit faire référence, en mentionnant les modifications qu'elles ont subies et qui sont encore en vigueur.

Le premier alinéa du préambule peut dès lors être rédigé comme suit :

"Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment les articles 164, alinéa 4, remplacé par la loi du 24 décembre 1999 et modifié par la loi du 24 décembre 2002, 166, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 26 juin 2000, et 194, § 1^{er}, b);".

2. Au deuxième alinéa du préambule également, il faut mentionner correctement les modifications apportées à l'arrêté royal du 3 juillet 1996 cité.

On formulera cet alinéa comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment les articles 318, modifié par les arrêtés royaux des 7 mai 1999, 20 juillet 2000 et 11 décembre 2001, et par la loi du 26 juin 2000, 326, § 3, et 327, § 2, remplacés par l'arrêté royal du 7 mai 1999;".

3. Dans le texte néerlandais du troisième alinéa du préambule, il y a lieu de faire état de l'avis du "Comité van de Dienst voor administratieve controle" au lieu de l'avis du "Comité voor administratieve controle".

4. Le sixième alinéa du préambule doit être rédigé comme suit :

"Vu l'avis 35.518/1 du Conseil d'État, donné le 10 juillet 2003;"

Article 1^{er}

1. Dans la phrase liminaire de l'article 1^{er}, il y a lieu d'indiquer correctement les modifications apportées à l'article 318 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996, qui y est mentionné (voir l'observation 2 relative au préambule).
2. Il y a lieu de subdiviser l'article 1^{er} en "1[°]" et "2[°]" plutôt qu'en "a)" et "b)".
3. Dans les dispositions en projet figurant à l'article 1^{er}, il faut remplacer chaque occurrence de l'abréviation "EUR" par le mot "euros".
4. Aucune modification n'étant apportée à l'alinéa 2 de l'article 318, 9°, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996, il peut suffire à l'article 1^{er}, b) (lire 2°), de remplacer l'alinéa 1^{er} de l'article 318, 9°, précité.

Article 2

1. Dans la phrase liminaire de l'article 2, on remplacera les mots "de l'arrêté royal précité" par les mots "du même arrêté royal".

La même observation vaut pour la phrase liminaire de l'article 3.

2. Toujours dans la phrase liminaire de l'article 2, il faut mentionner que l'article 326, § 3, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996, à modifier, a été remplacé précédemment par l'arrêté royal du 7 mai 1999.

.../...

3. Les auteurs du projet doivent examiner si la prise d'effet de la suspension du délai de récupération ¹, visé à l'article 326, § 3, d), en projet, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996, ne devrait pas plutôt intervenir à la date de la décision judiciaire relative à l'admissibilité de la requête pour l'obtention d'un règlement collectif des dettes au sens des articles 1675/10 et 1675/11 du Code judiciaire.

3. Dans l'article 326, § 3, d), en projet, on écrira "Code judiciaire" au lieu de "C.J.".

Article 3

L'article 3 du projet ne prévoyant que l'insertion d'une subdivision c) dans l'article 327, § 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996, il ne faut pas remplacer la totalité de l'article 327, § 2, mais il suffit d'ajouter la subdivision c) précitée à l'alinéa 1^{er} de cette disposition.

En outre, il faut mentionner l'arrêté royal du 7 mai 1999 de remplacement dans la phrase liminaire de l'article 3 et il est recommandé de formuler la subdivision c) précitée sous la forme d'un texte d'un seul tenant.

On formulera dès lors l'article 3 comme suit :

"L'article 327, § 2, alinéa 1^{er}, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 7 mai 1999, est complété comme suit :

«c) la demande porte sur un montant d'au moins 300 euros ou sur un montant de moins de 300 euros qui serait le solde d'un montant indûment payé d'au moins 300 euros.»".

¹Il s'agit de la suspension de la possibilité de récupération.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
M. RIGAUX,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. G. DE BLEECKERE, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME